

Administrația și
Tipografia:
Brașov, piața mare Nr. 22.
Cărburi nefrancate nu se pre-
scriu. Manuscrise nu se re-
trimite!

Birourile de anunțuri:
Brașov, piața mare Nr. 22.
Inserate mai primesc în Viena
Dudolf Mosse, Hausenstein & Vogler
(Via Mas), Heinrich Schalek, Alois
Berni, H. Dukes, A. Oppelk, J. Dan-
enberg; în Budapesta: A. V. Gold-
berger, Anton Mezel, Eckstein Bernat;
în Frankfurt: G. J. Dornbe; în Ham-
burg: A. Steiner.

Prețul inserțiilor: o seriă
garantată pe o coloană 6 cr.
și 30 cr. timbru pentru o pu-
blicare. Publicări mai dese
după tarife și învoială.
Reclame pe pagina III-a o
serii 10 cr. v. a. sau 30 bani.

GAZETA TRANSILVÂNIEI

ANUL III.

"Gazeta" este în fiecare zi.
Abonamente pentru Austro-Ungaria:
Pe un an 12 fl., pe șase luni
6 fl., pe trei luni 3 fl.
Pentru România și străinătate:
Pe un an 40 franci, pe șase
luni 20 franci, pe trei luni
10 franci.
Se primumără la toate oficiile
postale din țară și din afară
și la dd. colectori.
Abonamentul pentru Brașov:
la administrația, piața mare
Nr. 22, etajul I.: pe un an
10 fl., pe șase luni 5 fl., pe trei
luni 2 fl. 50 cr. Cu dusul în
casă: Pe un an 12 fl. pe
șase luni 6 fl., pe trei luni 3 fl.
Un exemplar 5 cr. v. a. sau
15 bani.
Atât abonamentele cât și
inserțiile sunt să se plăti
măinte.

Nr. 232.

Brașov, Luni, Marți 17 (29) Octombrie

1889.

România și Austro-Ungaria.

"Allgemeine Zeitung" din München publică un articol "dela Dunărea de Jos" pe care, fiind de mare interes actual, îl reprodusem în următoarele:

I.

"Sosirea ministrului român de externe, d-lu Alexandru Lahovary, în Viena și întâlnirea lui cu conducătorul politicii din afară a Austro-Ungariei, cu contele Kalnoky, se consideră ca începutul unei acțiuni pentru a face posibilă în cele din urmă înțelegerea comercială-politică între regatul României și imperiul dunărenu austro-ungar. Intre aceste două state vecine nu există ce-i drept nici o diferență pe teremul politicii internaționale, din contră se poate constata deplina înțelegere în această privință. România ia parte la politica de pace a triplei alianțe din Europa centrală, deși nise considerațiunii de prudență și de oportunitate o rețină dela participarea în mod formal la această alianță.

"Tănerului regat" îi este dictată chiar prin situațiunea sa geografică o atitudine ocrecare neutrală. Incunjurată de Rusia și de Austro-Ungaria și prea slabă în ce privește puterea ei proprie de a pute juca un rol decisiv față de aceste puteri, România voiesce a trăi în pace și în amicitie cu cei doi vecini ai ei puternici.

"Din cauza netăgăduitului antagonismu ce există în aspirațiunile internaționale ale acestor puteri mari, acesta laudabilă intențiune este pentru România, care se află la mijlocul curentelor opuse, de multeori împreună și cu mare abnegare de sine. Faptul însă că Românii le-a succedat până acuma a susținut raporturile amicabile de vecinătate în dreapta și în stânga, dovedește fără îndoială o mare circumspecțiune și dibăciă în conducerea afacerilor guvernului. Regele Carol a contribuit fără îndoială mai mult la acesta îmbucurătoare stare de lucruri.

"Sub domnirea acestui principe de Hohenzollern România s'a ridicat ca prin farmec din stările sale de mai înainte aprupe asiatice în multe direcțiuni ale vieții sale publice și ale instituțiilor sale la înălțimea civilizațiunii europene. Nu vom să dicem prin acesta, că astăzi în regatul român tot pretutinden ar fi pe picior european; acesta, durere, încă în multe privințe nu este așa. Înainte de toate sunt pe picior european statul și instituțiile sale politice, precum și puterea de apărare a țării organizată, armată; de altă parte însă raporturile sociale și economice mai păstrează încă în multe privințe unele trăsuri de caracteru semibarbare. Societatea română și economia națională în desvoltarea lor n'au ținut nicidecum pasu egal cu statul și cu instituțiile lui, ele au rămas cu mult îndărătul statului și de aici

multime de contradicții, frecări, neajunsuri și lupte de totu felulu.

"Acosta stare înapoiată în privința socială și economică-națională formeză însă totodată pentru politicii și patrioții înțelepți ai României un puternicu stimulu; spre a pune la locu cu zel și cu grabă ceea ce s'a neglesu. În acesta stăruință, de care au fost cuprinse cu încetul toate păturile societății române, ele se credeau influențate în modu păgubitor și împedecate prin imperiul învecinat austro-ungar, a căruia pozițiune economică mai înaintată și putere de prestațiune era privită ca o povară apăsătoare, ca o periculoasă concurență.

"Austro-Ungaria încheiase în 1876 cu principatul p'atunci încă suzeranu alu României unu tractat de comeriu pe timp de dece ani. Acestu tractat era privitu ca unu triumfu alu politicii contelui Andrassy, care prin acesta creă totu-odată unu însemnatu casu de precedență pentru deplina liberare a României de sub suzeranitatea turcescă. Declarându principatul suzeranu de capabilu, ca să încheie cu-o putere mare unu tractat internațional și adevă fără de intervențiunea Sultanului, Austro-Ungaria a delaturat de faptu restulu legăturii și așa slabe a României cu Porța.

"Acosta faptă a contelui Andrassy a fostu viu apretiată în România și pentru ea au suferitu Românii multă vreme jertfele însemnate, ce li le impunea tractatul comeriului dela 1867. Dér acesta dispozițiune se schimbă dela anul 1881. Independența politică, care fu încoronată prin proclamarea regatului constituțional, a stimulat spiritele, ca să nisească a dobândi și pe teremul economicu câtu mai multă libertate și independență în producțiune, schimb de mărfuri și comunicațiune.

"Cătușile tractatului comerialu cu Austro-Ungaria au fost cu atât mai durerosu simțite din partea României și cu atât mai cu greu purtate, cu câtu dela 1881 atitudinea monarhiei austro-ungare, ér cu deosebire a părții unguresci a ei, se schimbase față cu vecinulu român asemenea în modu simțitoru. Se încrucșară aici motive politice-naționale și economice.

Răspunsul Kulturegyletului

cătră Metropolitul Mironu Romanulu.

La meritatele acusări, ce Escelența Sa Metropolitul Mironu Romanulu le-a ridicat contra "Kulturegylet"-ului, comitetulu de direcțiune alu acestuia a adresat Escelenței Sale următorulu răspuns:

Escellentissime și Prea venerate Domnule Archiepiscop și Metropolit!

Cu surprindere și adencă părere de rău a primitu comitetulu nostru de direcțiune răspunsul archierescu alu Es-

celenței Vostre, de dato 26 Augustu a. c. Nr. presid. 5511, prin care față cu cererea presidiului nostru ați aflatu de bine a nu concede ca să ia parte biserica gr. or. din Ungaria la săntirea stégului societății, ce s'a săvărșitu în Gherla la 3 Septemvre a. c. Ați aflatu de bine a refusa participarea la săntirea acelu stég, care înfățișeză marca, coróna și patróna Ungariei, în care s'au bătutu primele cuie în numele celor mai înalte și mai înalte persoane, pe care stégu l'au dăritu societății noastre damele din Ungaria și pe care l'am săntitu între rugăciunile preoților tuturor celorlalte confesiuni din părțile ardeleni; și încă ați aflatu de bine a denega acesta atunci, când unu protopopu român gr. or. deja înainte se oferise cu promptitudine a lua parte la săntire și când chiar numai în înțelesul legiloru hierarhiei bisericesci amu cerutu de a se da în modu oficialu înalta încuviințare a capului bisericescu.

Acosta ați făcutu Escelența Vostre pentru aceea, pentru-că e lucru "în genere cunoscutu" — dicu propriele cuvinte archieresci ale Escelenței Vostre — "că Kulturegyletulu, precum se vede și din activitatea lui de până acum, s'a înființat exclusiv pentru înaintarea intereselor naționale ale rasei unguresci, ér interesele culturale ale cetățenilor de altă naționalitate numai intru atata este aplicat a-le îmbrățișa, intru câtu ar pute spera, că prin exclusiva cultură ungurescă îi va succede a-le câștiga pentru maghiarisare și astfel a-le contopi în rassa maghiară. Ér Escelența vostre amesurat convingerei și principiiloru declarate, în consciința de patriot și archiepiscop sunteți inimiculu declarat alu tuturor conversiuniloru măestrite, ce s'ar pute ivi în patriă, fiă ele confesiunile, fiă naționale.

În consciința datorinței noastre patriotice suntem siliți în celu mai hotărîtu modu a lua poziți atatu față cu acestu faptu alu Escelenței Vostre, câtu și față cu aceste motivări basate curatu numai pe presupuner, alăturându-vé aici mai întâiu de toate statutele noastre aprobate și întărite de ministerulu r. u. de interne sub nr. 27.592/VI ditto 21 Maiu 1885, cari statute au fostu publicate de repețe-ori în presa națională și dintre cari o jumătate de milionu de exemplare se află împrăștiate în publicu.

Din § 2. II alu acestor statute Vă puteți convinge Escelența Vostre, că scopulu societății noastre este "desvoltarea patriotismului prin cultură națională", este așadér lucrulu acesta celu mai legal și legitimu lucru, spre care pot să tindă cetățenii, deorece acestu patriotism este identicu chiar cu credința față de înaltulu tron, după cum s'a și accentuat acesta în omagiala vorbire rostită din partea societății noastre cu ocaziunea primirii Majestății Sale regelui nostru domnitoru, în Clușiu.

Nu e lipsă ca să mai arătăm, că patriotismulu în țera acesta numai prin o astfelu de cultură se poate desvolta, care este națională, care își află temelia sa exclusiv în principiulu fundamentalu cardinalu înarticulat alu constituțiunii noastre și alu ideei noastre de statu maghiară, fiindu enunțată și prin legislațiune și fiindu sancționată și din partea Majestății Sale basa aceea naturală, în puterea căreia toti cetățenii Ungariei în privința politică numai o națiune pot

să formeze, numai "națiunea maghiară una și nedespărțită", așa-dér desvoltarea sentimentului patrioticu nu poate să aibă altu isvor și altu fundamentu, decâtu acesta.

Suntu o urmare a aceluiași principiu fundamentalu și §§ 1—9 ai art. de lege II din 1844, și în sensulu altor articulu de lege mai vechi și mai noi, devenind lege înarticulată și sancționată, că în vederea unității politice a națiunii, limba statului este limba maghiară, a urmatu ca consecent, că atâtu acestu articulu de lege, câtu și mai târziu art. de lege XVII din 1879 au făcutu obligatôre propunerea limbei maghiare în școlile tuturoru rasselor din țera; este așa-dér o urmare logică, ca societatea noastră să se acomodeze în prima liniă dispozițiuniloru acestu articulu de lege și în cerculu său de influență să înainteze și lățescă învățarea limbei statului acolo, unde cei interesați o ceru acesta și unde societatea primesce cu multă-mire sacrificiile oferite. Făcându acesta, exercităm nu numai unu dreptu, dér împlinim o astfelu de datorință de cetățeni ai statului și de patrioți, care ne face să putem conta nu numai la sprijinulu statului și alu organelor lui, ci avemu dreptulu frățesc și cetățenesc de a aștepta ca celu puțin să conlucre și să coopereze în direcțiunea acesta fiăcare fiu alu acestei patrii.

Lucrându noi așadér pe baze pozitive pentru stat și pentru lege, pentru profesiunea de credință patriotică a unității acestei țeri, pentru sentimentele de frățietate și pentru concordia cetățenilor, lucrându fără a face silă, cu mijloce sociale și prin urmare nu agresive, cu instituțiunile publice, de cultură și economice, menite a răspândi lumină și iubire: nimenea nu are dreptulu de a ne acusa, că amu întrebunța forță și amu avea alte intențiuni ascunse, cu atâtu mai vartosu nu aveți acestu drept Escelența Vostre, ca unulu care după lege sunteți purtătorulu și reprezentantulu de stat alu acestor probleme, pe câtă vreme veți ocupa scaunulu archiepiscoporescu în care ați fostu întăritu.

Cumcă acolo, unde am datu de urma unor "conversiuni măestrite, fiă confesionale, fiă naționale," amesurat convingerei și principiiloru noastre declarate, suntem nu numai inimiciu declarat ai unor astfelu de conversiuni, dér amesurat puteriloru noastre de influență suntem și împedecătorii și restituitorii acelor: credem că acesta o confirmă chiar și cuvintele Escelenței Vostre, și Escelența Vostre pe această basă n'ati pututu respinge rugarea noastră fără a nu căde sub acusațiunea de inconsecent.

Ne provocăm la programulu nostru, la activitatea noastră de cinci ani, la toate raporturile noastre, la toate faptele noastre săvărșite în public și prea bine cunoscute, pentru a arăta, că nici din celu mai micu semn concretu nu se poate dovedi și nu este adevăratu, că noi am face ori că am fi făcutu vre-o conversiune fiă confesională, fiă națională; nu este adevăratu, că Societatea noastră numai intru atata ar fi aplicată a îmbrățișa interesele culturale ale cetățenilor, intru câtu i-ar pute câștiga pentru maghiarisare; nu este adevăratu, că tendința societății ar consta intru a contopi în rassa maghiară; și nu este adevăratu, că societatea noastră s'ar fi înființat es-

clusiv pentru înaintarea intereselor naționale ale rasei maghiare. Tote acestea nici nu sunt „de notorietate publică“, nici nu sunt probate prin înființarea societății ori prin „activitatea de până acum“: acestea sunt curată numai apucături nefundate ale agitatorilor extremi, ale agitativilor naționalităților.

Causa înființării Kulturgyletului și fundamentul existenței sale este direct și exclusiv statul național maghiar unitar, istoric și legal; acesta este idea, acesta e adevărul, acesta e solida stâncă „pe care — ca se ne folosim de vorbele scripturei — cel ce va căde, se va lavi; și cel ce va căde, acesta stâncă, îl va strivi“.

Pe baza tuturor acestor considerațiuni societatea noastră respinge serbătoresc atitudinea și aserțiunile Escelentei Vostre, ca pe unele, cari în cea mai mare măsură sunt potrivite a conturba pacea, concordia frățească și iubirea între cetățeni. Societatea noastră le respinge și protestează în modul cel mai hotărât contra presupunerilor și susținerilor făcute într'un mod și dintr'o parte de unde tocmai nu ne-am așteptat.

Din concluderile adunării comitetului de direcțiune, ținută în Clușiu la 12 Octombrie 1889.

Ai Escelentei Vostre Prea Venerabilului Domnului Arhiepiscop și Metropolitan

patrioticilor servitori
Conte Gavril Bethlen, Iosif Sándor,
președinte. primu-secretar.

Correspondența „Gaz. Trans.“

Sibiu, 26 Octombrie 1889.

Onorabilă Redacțiune! În conferința inteligenței române din Sibiu, ținută în 20 luna c., s'a stabilită textul adresei de aderență, votată Escel. Sale înaltă preșfințitului Arhiepiscop și Metropolitan *Miron Romanul*, s'a ales o deputațiune constatătoare din 10 membri și anume: D-nii Dr. Il. Pușcariu, Ioan Hannia, Zaharia Boiu, Ioan Popescu, Nicanor Frateșu, Ioan de Preda, Dr. Ioan Nemeș și Ieronim Barițiu, și s'a decis ca adresa să fie înmănuată în ziua de 26 l. c., adică astăzi. Fiind adresa executată caligrafic în mod artistic și legată într'o învelitoare lucioasă și cu multă gust, lucrată aci în locu prin firma Neuzil, înmănuarea din pie-deci tehnice nu s'a putut face mai curând. Vorba Nemptului: *Gut Ding braucht Weil!*

Astăzi deci la orele 12 din zi, deputațiunea amintită sub conducerea Ilustrității Sale d-lui archimandrit și vicar archiepiscopesc Dr. Ilarion Pușcariu, s'a prezentat în reședința metropolitană, unde după o scurtă alocuțiune a conducătorului deputațiunii i-se înmănuă adresa de aderență Escelentei Sale d-lui Metropolitan, care înveselit și mișcat prin aceste semne de aprobare și din partea Românilor din Sibiu, a ținutei sale corecte și bărbătesci, față cu convocarea șovinistică-maghiară a președintelui Kulturgyletului, comitele Bethlen Gábor, mulțumii în termeni aleși deputațiunii pentru atențiunea arătată.

Cuprinsul adresei de aderență a Românilor din Sibiu este următorul:

„Escelenția Vostre!
Înaltă Preșfințite Domnule
Arhiepiscop și Metropolitan!

„Cu mândria și adevărată mângăere sufletească a luat actul fiecare Român adevărat de bărbătescul răspuns, ce prin hârtia Escelentei Vostre Nr. 5511 pres. din 26 August a. c. l'ați dat d-lui conte și comite suprem Bethlen Gábor, ca președinte al reuniunii maghiare de cultură din Ardeal, carele încurajat de curentul șovinistic maghiar, ce domnesce astăzi în nefericita noastră patriă, întrebându-l ca mijloc de presiune chiar și împrejurarca că la acel act va fi reprezentat și Maiestatea Sa, nu s'a sfiit a Vă ruga, ca în calitate de cap

al bisericii gr. or. române din Statul nostru să dați voiă unui preot gr. or. să funcționeze la sfințirea stégului acelei reuniuni și prin acesta să sancționați scopurile unei reuniuni, care sub pretext *culturală țintesc numai la maghiarizare*“.

„Între împrejurarile normale, răspunsul, ce cu atâta demnitate l'ați dat d-lui Conte la îndrăzneța lui rugare, era atât de natural, încât trebuia să primescă *aprobarca și consimțământul fiă-cărui patriot adevărat, fire-ar el de ori-ce naționalitate*“.

„În situațiunea nenaturală de astăzi însă, când poporul român, cel mai vechiu în această patriă, care deși totdeauna și-a sacrificat sângele și averea sa pentru Tron și Patriă, și care deși este pătuns și astăzi de cel mai curat patriotism, totuși este considerat în totalitatea sa ca un element al cărui aspirațiune de cultură și nisuițe de conservare națională ar sta în conflict cu interesele unui stat maghiar — național închipuit, — de-orece acest stat a fost dela întemeierea sa și este și astăzi poliglot — și când chiar o reuniune ca *EMKE* își arogă dreptul a susține, că ea este chemată a ne înveța pe noi patriotism — în situațiunea aceasta nenaturală deci repetim: ținuta corectă și demnă de un Prelat bisericesc român a Escelentei Vostre este un act de virtute națională.“

„Convins fiind, că în punctul acesta suntem în deplin acord cu națiunea întreagă, Vă rugăm Escelență, să primiți această adresă, ca un resumat viu de aderare la fapta plină de demnitate națională, ce ați săvârșit prin răspunsul dat, precum și asigurarea, că pe această cale Veți fi totdeauna tare și neînvinș, căci Veți fi încurajat și urmat de națiunea întreagă“.

Sibiu, 8/20 Octombrie 1889.

Ai Escelentei Vostre devotați
(Urméza subscrierile.)

Uneltirile contra Slovacilor.

„*Navodni Noviny*“ din Turoț-St.-Mărtin, fôia națională slovacă, află că conventul general evanghelic la ultimele sale concluse n'a corăspuns problemei sale bisericesci, căci el nu s'a ocupat cu lucruri bisericesci cu lucruri politice.

Judecând după desbateri, dice scriitorul articolului, această adunare a sămănată cu intrunirile comunistilor, și nu cu o adunare bisericescă. Isbuenirea pasiunilor curată lumesci, politice, a înăbușit vocea rațiunii și a cumpetului. Omenii în aparență serioși, de câte-ori au venit pe tapet drepturile limbei slovace, au pronunțat cuvinte, ce nu le ia în gură nici un om, care ține ceva la propria sa demnitate. De câte-ori un preot slovac vorbea în limba slovacă, se născă o larmă ca la o adunare de mineri greviști și în mod demonstrativ fugiau unul după altul ca dracu de tămăia.

Cine cutéza a susține, întréba „*Navodni Noviny*“, că aci nu e vorba de confiscarea limbei slovace și a drepturilor ei legale? Intregul convent general dă mărturie despre aceea, că în biserica evanghelică a decăzut adencu spiritul bisericesc. Bărbații conducători își dau ați silința, să facă din biserica o întocmire administrativă și politică, cu ajutorul căreia să scotă afară limba slovacă din biserica, mai ales din administrațiunea bisericescă, din conveute, din protocoale și, decă se pôte, din casă în casă și din serviciul dumnezeesc bisericesc și din funcțiunile bisericesci.

Fôia slovacă le strigă Slovacilor evanghelicilor un *memento mori!*

SCRIRILE PILEI.

Convenția comercială. Diarele din Bucuresci spun, că toate camerele de comerț din România ar fi consultate spre a se pronunța în privința reluării tratărilor

pentru încheierea unei convențiuni comerciale între România și Austro-Ungaria. Totu relativ la încheierea unei convențiuni află „*Românul*“ că ministerul român de comerț va trimite la toate camerele de comerț câte un tablou de importul și exportul român dela anul 1886 și până azi, spre a-l consulta, înainte de a emite părerile lor.

Agități contra armatei. Foile ungueresci nu încetăză a agita mereu în contra armatei. Fiind transferat comandantul brigădei din Clușiu, contele Schulenburg, e vorba să mērgă în locu colonelului Oskar Haleczki, comandantul regimentului ce ține garnisonă în Seghedin. Despre el scrie „*Ellenzek*“, că „în fôrte multe casuri s'a pus în contrast cu cetățenii și a pricinuit de mai multe ori incidente regretabile cu sentimentele sale austriace“. Fôia unguerescă speră, că zelul lui se va răci în Clușiu, ceea ce în timpurile de acum e fôrte de dorit. căci pentru vitejii de ale lui Jauski sunt timpurile fôrte reale“.

Intocmai ca și pentru vitejii kossuthiste. Să nu li-se înfunde numai și șovinștilor unghiuri!

Alegerile funcționarilor în comitate. Ministrul ung. de interne a adresat municipiilor un emis, ca alegerile funcționarilor să se facă înainte de finele anului, observându-se § 57, 79, 80, 96 ai art. de lege 21 din 1886. Funcționarii aleși să aibă calificațiunea teoretică prescrisă în art. de lege 1 din 1883. Făcându-se excepțiune prin favorizare după § 34, atunci să se dovedescă, că alesul pôte fi folosit în serviciu factic, dăr să nu se ia în considerare interesele personale și familiare. Comunitatea să dispună convocarea congregațiunii de restaurare astfel, amăsurat § 83 al art. de lege 21 din 1886. ca noii funcționari să își pôte începe activitatea lor la 1 Ianuarie 1890.

Convertire. Comuna slovenă *Podraga* despre care am amintit la timpul său, a trecut dela *catholicism* la biserica *greco-orientală*. În această afacere au intervenit organele statului, ca să facă cercetare. Judele de instrucțiune, asistat de gendarmi, a făcut cercetări domiciliare în *Podraga* și arestări.

Măsuri laudabile. Guvernatorul Bucovinei Br. Pino, spune „*Rev. Politică*“, a convocat la începutul lunei Octombrie o adunare în Cernăuți, care a fost chemată să delibereze mijlocele potrivite, prin care s'ar putea delătura pericolul, care amenință în érna viitoare populațiunea Bucovinei din cauza recoltei celei slabe și a lipsei de hrană pentru vite. La această adunare au luat parte deputații I. Lupu și proprietarul mare Dr. Iancu Zotta, consilierul guvernial Br. E. Stîrcea și O. de Renney, toți căpitani districtuali din Bucovina, d-lu membru al dietei țerei Br. Nic. Musteața, d-lu cav. de Flondor din Hlînița, Sirghi din Tișăuți și încă 15 alți domni.

Așa face ore și stăpânirea unguerescă? Cine vré să scie, să numere pe executori.

Universitatea din Bucuresci își va serba în luna acesta aniversarea a 25-a dela înființarea ei. Corpul profesoral al Universității se pregătesce pentru această serbare, care va fi la 22 Octombrie. Regele și Principele Moștenitor vor asista la ceremonie. S'a întocmit o comisiune de profesori, compusă din d-nii N. Crătescu și A. Vericenu pentru facultatea de drept, Dr. Istrati și Spiru Haretu pentru facultatea de științe: D-rii Felix și Grecu pentru facultatea de medicină și domni Al. Odobescu și I. Crăciunescu pentru facultatea de litere. Această comisiune, împreună cu decanii facultăților, se va întruni, sub președența d-lui rector Al. Orăscu, spre a decide

amănuntele serbării. a hotări și a lua măsurile trebuitoare.

Juții datori. Ministrul ung. de justițiă are de gând, precum se vorbește, să curețe statul judecătoresc de membrii pré încărcați de datorii. Deja presiunile lucrăză la această purificare. Președintele tribunalului din Pesta a întrebat deja pe acei funcționari, a căror lăfă e sevestrată, asupra sumei datoriilor lor și asupra modului de plată al lor. Acelor funcționari, cari n'au făcut datoriile din cauză că au dus viață ușuratică, președintele va propune la locurile mai înalte să li-se ia în considerare „împrejurarile ușurătoare“.

Bugetul orașului Bistrița pe 1890 arată la veniturile 191.628 fl. 7 cr., la cheltueli 191.318. Deci e un plus de 320 fl. 7 cr.

Deraiare. În noptea de 20 spre 21 Octombrie, trenul care mergea dela Tergu-Mureșului spre Cucerdea a trecut între Chirileu și Cipău peste un bivoli. Trei vagone de marfă au deraiat. Călătorii n'au suferit nimic.

Culesul viilor în ținutul Bistriței a început la 21 Octombrie, Din cauza timpului nefavorabil calitatea vinului nu e cum se spera.

Furtă. În Adoriană a furat din biserica gr. cat. locuitorul Ion Moraz 1 fl. 80 cr. ce i-a găsit în lada bisericii. Acum șede Ion la rēcore. — În Sebeș a fost arestat Andreas Schenker din Dobârca, fiindcă i-a furat curierului poștal Ion Popa o scrisore cu 50 fl.

Pentru polițiă. George Iordache al Piții (al bărbierului), Dumitru Loga al lui Cărciu, amēdoi din Variște pe Tocile, împreună cu alți tovarăși, au obiceiul d'a ține sēra omenilor calea. Cea mai nouă faptă a acestor indiviți e, că Joi sēra au ținut, pe după vale, și calea unui soldat. Autoritatea militară, precum aflăm, va face pașii de lipsă în contra acestor paseri de nopțe. În acelaș timp atragem și atențiunea poliției asupra acestor indiviți, cari le fac cetățenilor pacinici calea nesigură. De altă parte e și datoria Românilor din Scheiu, cari totdeauna au ținut la buna lor reputațiune, de omeni pacinici și de omenia, ca înșiși să cante a pune la locul lor pe cei cari, prin purtarea lor scandalosă, le strică bunul lor nume. Chiar și aseră un individ din Scheiu s'a legat în Prund de un om, fără a avē vr'o cauză. N'ar strica să intervină Românii din Scheiu, ca să înceteze și sbieretele, chiotele, injurăturile și vorbele murdare ce esu din gura unor indiviți, când sēra se duce acasă. Asemenea fapte populațiunea din Scheiu nu trebuie să le sufere, pentru ca nu din cauza unor păcătoși să se strice, cum am dîș, numele ei cel bun.

Invitare la ședința ordinară a camerei comerciale și industriale din Brașov, care se va ține *Marți în 29 Octombrie a. c. la 3 ore p. m.* în edificiul Reuniunii industriale, Strada căldărarilor, Nr. 518 etagiul I.

Mișelile Grecilor din Macedonia.

Fôia oficiosă din Seraievo „*Sarajevski List*“ scrie în Nr. 117 din 2 Octombrie a. c. sub titlul „*Iz Macedonije*“ următoarele, ce le reproducem după „*Revista politică*“:

Dușmănia între Greci și Români în Macedonia este deja așa de mare, încât adeseori se atacă unii pe alții cu arma în mână. Causa acestei dușmăni sunt certe, cari deja există de lung timp între ambele naționalități și anume în chestiile bisericesci și școlare.

Înainte de câteva zile călătorind Apostolul Margarit, inspectorul școlilor române din Macedonia, împreună cu profesorul Gr. Ghica și cu cavazii lor, fură cumpăriti atacați de Greci înarmați.

Îndată se iscăse o luptă sângeroasă și fără îndoie ar fi rămas morți pe loc A. Margarit și Gr. Ghica, dacă nu li-ar fi venit întru ajutor câțiva Români călători. În astă luptă desperată, care a durat 1/4 de oră, au rămas morți un țeran român precum și cavazul Nuza, pe când numitorii profesori abia li-a succedat ași scăpa viața prin fugă.

Manevrele armatei române.

Sâmbătă, 7 Octomvre, la orele 9 dimineața Regele și Principele Ferdinand, urmași de suite, au mers la gara Bacău, unde se imbarcau trupele, spre a observa cum se execută această parte așa de însemnată a mobilizării; instalațiunile anume erau făcute pentru această operație, rampe noi de urcare în vagoni a tuturor armelor și unii traju de cale ferată la 5 kilometri departe de gară erau pregătite pentru înlesnirea imbarcării.

Apoi, la orele 10.55 m., Regele veni la gară, unde așteptau: d-lă prefectul al județului, d-lă primar al orașului, toate autoritățile, d-nii senatori și deputați ai județului, d-nii atașați militari străini, d-nii generali și coloneli, cari luaseră parte la manevre, numeroase doamne, ce oferiră buchete, notabili, toate aceste persoane venite ca să ureze călătoria bună Regelui și Principelui, cari plecau la Iași.

Regele, după ce mulțami din nou d-lui prefect, primarului și la toți cei de față pentru călduroasa primire și sentimentele de dragoste, de care i-se duseră atâtea probe în timp de 8 zile cât a stat în Bacău, suindu-se în trenul regal, însoțit de d-lă Lascăr Catargiu, ministru-președinte, de d-lă general Manu, ministru de război, de d-lă Rosetti, prefectul de Roman, de d-lă general Barozzi, șeful casei militare, de d-nii adjutanți colonelii Candiano și locot.-colonelii Perticari, porni spre Iași aclamat de urări entusiaste.

Când trenul intră în gara Roman, acoperită de verdeta și stéguri, peronul și împrejuririle erau înșesate de lume, din alți cărei pieptu eșiau puternice și înflăcărâte urări, ce s'au prelungit cât a stat Regele în gară.

Regele coborîndu-se din vagon, fu întâmpinat de primarul orașului cu pâine și cu sare, felicitându-l de bună sosire. Prea S. Sa Episcopul Melchisedec al Romanului, în capul clerului, întâmpină asemenea pe Suveran. O gardă cu drapel și musică dete onorurile; un cor întonă imnul. Senatorii și deputații din localitate, toate autoritățile administrative, comunale judecătorești, corpul profesoral, mare număr de notabili și comersanți erau față; școlile se aflau înșirate d'alungul gării.

Dămuele oferiră buchete în Salonul de primire al gării ce era potopit de flori și de covore scumpe. Portretul Regelui și mai cu seamă al Beginei erau împodobite cu deosebită îngrijire și gingășie.

Regele, adencu mișcat de această manifestație unanimă a Româșanilor, mulțami tuturor prin cuvinte mult simțite și arătând părerea de rău că e si lită a sta așa de puțin, porni înainte întovărășit de nesfârșite urale și de cântecul musicii și aclamările unui tren militar ce se încrucea cu cel regal.

La gara Mircesca, țărâșime multă și voinică aștepta sosirea Regelui, care fu primit cu pâine și cu sare de cătră primar, cu dragoste și cu veselie de cătră popor.

Stégurile fâlăiau, verdeta învelia gara, și portretele Suveranilor erau înconjurate de ghirlande de flori.

La gara Hălăucesca, ca și la celelalte gări și chiar cantone, aceeași manifestație călduroasă, ce se vedea pornită din avântul celui mai curat al inimii.

Ajunși la Pășcani, unde mulțimea nu mai avea loc, Suveranul fu întâmpinat de primarul comunei, d. N. Roznovanu, care îi tinu următoarea cuvântare:

Sire! Comuna Pășcani, care în lupta neatârării a pierdut 9 morți și a avut 33 de răniți, Vă urază, prin glasul meu ani mulți și fericiți și ea este gata a-și îndoii jertfele la nevoia pentru moșia și legea strămoșescă.

Alteț Regală! Nu vă pot ura altceva, decât a urma pilda moșului Alteței Voștre Regale.

Regele răspunde prin cuvinte pline de simțire patriotice vorbiri a d-nului Roznovanu.

Preoți, scoli, fruntași d'imprejur se aflau față; școlarii întonară imnul. Prefectul Iașului întâmpină la această gară pe Rege. Totu aci prefectul Sucevei împreună cu consiliul județian, comitetul permanent, deputații, d. președinte al tribunalului, directorul gimnasiunii, proprietarii mari din județ, se înfațșară suveranului urându-i bună sosire, care le mulțami cu căldură. Mulți primari de sate, în capul consiliilor comunale, veniseră asemenea ca să aducă închinăciunile lor Capului Statului care pornind de aci se opresce la Tergul-Frumos, unde gara, scaldată în verdeta și acoperită de stéguri, nu mai încăpea de lume.

Regele, coborînd din vagon, fu întâmpinat de consiliul județian al Iașului și de d. Gheuca, vice-președintele consiliului, care rosti următoarea vorbire:

Sire! Județul Iași, în sinul căruia pentru prima oră s'a manifestat dorința de a se proclama ereditatea Tronului, este fericit și mândru de a întâmpina și primi pe Majestatea Voastră însoțită de moștenitorul Tronului.

Să trăiți, Sire, ani mulți și fericiți pe Tronul României pentru consolidarea edificii a căruia temelie ați pus!

Să trăiască Majestatea Sa Regina, mama Românilor!

Alteț regală! Venind în mijlocul nostru, vine idealul la care am ținut pentru viitorul țerei noastre.

Venind din Iași, veniți în orașul, care cel întâiu a cerut ereditatea Tronului!

Să trăiți Alteț Regală! Voiască cerul a Vă face continuatorul virtuților Augustei noastre Suverană Carolă I.

Regele mulțami în terminii cei mai afectuoși.

Consiliul comunal al orașului, preoții, școlile, cu aceeași bucurie și entuziasm veniseră să salute pe Regele și pe Moștenitorul Coronei, ca și consiliul județian.

Trenul Regal apoi stăt câteva minute și la podul Iloaiei, unde mulți proprietari mari au întâmpinat pe Augustii călători. Preoți, țărâșime, alergaseră asemenea să ia parte la primire. Imnul a fost cântat de școlari.

(Va urma)

Concertul de binefacere

Irena de Vladaia.

Brașov, 13 (25) Octomvre a. c.

Asupra tuturor artelor frumoșe musica prevalază, fiă prin efectele prodigioșe, ce le produce asupra simțurilor omenesci, fiă prin superioritatea geniului, cu care trebuie să fiă dotat adevăratul musicant. Este cu mult mai greu a afla efectele sunetului de a exprima o situație, decât a-o zugrăvi acesta prin colorile puse la dispoziția pictorului, căci acesta se servese de lucruri materiale pentru a descrie o situație, musicantul însă întrebunțeză elemente nemateriale pentru a da expresiune aceleiași situații. Etă pentru ce musica este superioară celorlalte arte. Și pe când celelalte arte rămân fără efect în fața omului incult, musica îl încântă, îi luminează mintea și îi nobilizează inima făcându-l capabil de cele mai mari fapte.

Efectul etic moral, ce lă are musica asupra omeniei, este pre cunoscut, artiștii prin mijlocul artei lor au săvârșit în toate timpurile cele mai mari binefaceri pentru omenime, de aceea se și dice că: filantropia este cea mai nobilă însușire a inimii artiștilor. A dovedit pe deplin adevărul acesta și distinsa noastră artistă Dmna Irena de Vladaia prin concertul de eră s'era, la care prin farmecul vocii sale și prin puterea artei sale a scit să adune un public numeros. Școlarii s'era, cari se vor împărtași din venitul acestui concert, vor ține în via aducere aminte numelor nobile artiște, noi îi mulțamim din suflet, că ne-a procurat eră s'era un adevărat deliciu.

Programa a fost alasă și interesantă.

Din cele șese bucăți grele, câte le-a cântat artista, mai bine i-a succedat Cavatina din Opera Fra Diavolo de Auber, „Air du Cid“ de Massenet și Aria „Umbră“ din Opera Dinorah de Meyerbeer. Pe noi Români ne-a entuziasmat mai mult prin cântecul „Câtă te-am iubit“ de Flechtenmacher, care la aplausele neinterupte ale publicului a trebuit repetat. Dmna Vladaia dispune de o voce de o frumșe rară, de un timbru argintiu, și o dulceta farmecătoare. Talentul musical remarcabil și șola serioasă a făcut pe această fericită ființă să-și potă câștiga o tehnică admirabilă; interpretarea plină de spirit și a celei mai grele piese din bogatul său repertoriu, este dovadă despre cunoscințele ei musicale, facilitățile cu care execută ea ruladele, fioriturile, trilurile, staccati, gamele și toate ornamentele musicale, te pune în uimire; căldura predării și esteriorul ei prea simpatic va captiva pe toți căți o vor auzi, precum ne-a captivat și pe noi. Aplause nesfârșite au dovedit acesta.

D-șora *Leontina Neugeboren* a dat concursul său prin executarea la pian a trei piese: a) Aufschwung, b) Albumblatt și c) Novelette, de R. Schuman, dintre cari cea de a doua a plăcut deosebit. Aplausele vii ale publicului au fost recompensa pentru plăcerea gustată.

De mare interes pentru concert a fost fără îndoială conlucrarea a două puteri românesce, deși mai puțin cunoscute până acum, d'era pentru aceea cu atât mai valoroșe și mult promițătoare. Gingașele surori, Domnișorele *Sidonia și Ana Popu*, fiicele d-lui avocat A. Popu din Clușiu, la rugarea unui amic au venit să contribuie și ele cu puterile lor la scopul de binefacere. Deși încă foarte tinere, prestațiunile lor ne-au convins că avem de a face cu adevărate talente musicale, cari — basate pe cunoscințe scose din o șolă sănătoșă sistematică — sunt conșcie de serioșitatea artei lor. Noi ca Români suntem fericiți, că posedăm astfel de talente și dorim, ca ele să iasă cât mai mult la ivelă spre fala artei noastre naționale.

D-șora *Sidonia Popu* este o escelentă violinistă, ni-a dovedit-o acesta prin executarea dificelelor piese: Fantasia appassionata, de Vieuxtemps și romanța de Wilhelm; ea dispune de o putere neobicită la o damă, ceea ce îi face posibil a scote din cordele instrumentului său un ton plin, rotund, d'era totodată dulce și nobil; eleganța, cu care manuietă arcul, auzul eminent și însemnata tehnică ce o are, siguranța în luarea notelor chiar și a celor mai înalte, apoi și interretarea ei plină de căldură, sentiment și spirit îi va câștiga ca și în s'era de eră furtun de aplause. Ariile românesce au făcut să se salte inimile. Am regretat, cănu avea o violină mai bună, în casul acesta succesul era mai strălucit.

În Domnișora *Ana Popu* am învățat a cunoșce o pianistă de multă inteligență, jocul d-sale este expresiv, energic și mai pre susu de toate de o claritate perfectă, digitația pe cât de agilă, pe atât de egală, calități eminente probate în executarea Baladei (*g-moll*) de Chopin. Discrețiunea, cu care a acompaniat la pian pe sora ei ensemblelor lor este o dovadă mai mult despre calitățile musicale însemnate ale tinerelor surori. Aclamațiunile simpatice și recunoscătoare din partea publicului se le servesc de încurajare pentru progresarea mai departe în frumșa lor artă.

Domnul *L. Frank* ca întotdeauna și de astădată a ținut acompaniamentul cu dibăcia-i cunoscută. Este o sarcină foarte ingrată s'orta acompaniatorului, el are în execuție partea cea mai grea și totuși cea mai puțin recunoscută de lume. Laudă lui pentru abnegațiunea-i modestă și neinteresată.

Și acum nu avem decât să mai adresăm un cuvânt de recunoscință

d-lui *Dr. Aureli Munteanu* pentru osteneala avută la aranjarea acestui concert, care ni-a lăsat nouă tuturora impresiunile cele mai plăcute. **Nichi.**

TELEGRAMELE „GAZ. TRANS.“

(Serviciul biurolui de coresp. din Pesta.)

Viena, 28 Octomvre. Ministrul de esterne Kalnoky se duce abia pe la mijlocul săptămănei viitoare la Bismarck.

Atena, 28 Octomvre. Conducutul miresei, care a fost anunțat cu salve de tunuri, a sosit la 9 1/2 ore. Logodna s'a săvârșit în catedrală după ritul grecesc, apoi urmă cununia. După ocolirea de trei ori împrejurul altarului, se întorse părechia la castel, unde s'a săvârșit binecuvântarea cășătoriei în capela castelului după ritul evangelic.

Sofia, 28 Octomvre. Deorece întorcerea principelui Ferdinand a fost amănată cu câteva zile, ministrul-președinte Stambulov a amănat deschiderea Sobraniei pe ziua de 22 Octomvre stil vechiu.

Belgrad, 28 Octomvre. Desbaterile asupra proiectului de adresă au început. Proiectul majorității constată cu mulțamire raporturile amicale cu puterile. Desbaterile a fost foarte violentă. Opozițiunea atacă pe ministri și le făcu imputarea că urmăresc tendințe austrofile. În fine fu primit proiectul majorității.

Madrid, 28 Octomvre. În onorea Archiducelui Albrecht se ține adă o mare paradă militară.

RECTIFICARE. În publicarea colectelor intrate în favoarea bisericii române g. cat. din Deșiu s'au strecurat două erori de nume, anume: În numărul „Gazetei“ 169/1889 în loc de d. Dr. Aurel Mureșianu este a se ceti: d. Dr. *Aureli Munteanu*, candidat de advocatură în Brașov, care a esoperat ofertul de 50 fl. dela biserica sf. Nicolae din Brașov; în n-rul 218/1889 în loc de D. Alexa Berinde protopop în Sein este a se ceti: Rev. d. *Alexandru Erdős* protopop în Bocșa, care a colectat 10 fl. v. a.

Deșiu, la 24 Octomvre 1889.

P. Mureșianu Sireganul, casar.

Cursul pieței Brașov

din 28 Octomvre st. n. 1889.

Bancnote românesce	Cump.	Vând.
Argint românesc	9.48	9.41
Napoleon-d'ori	9.46	9.48
Lire turcesc	10.72	10.76
Imperial	9.72	9.76
Galbi	5.67	5.68
Scriș. foc. „Albina“ 6%	101.—	102.—
„ „ „ 5%	98.50	99.—
Ruble rusesc	1.22	1.23
Mărci germane	11.63	11.66
Discountul 6—8%	pe an.	

Cursul la bursa de Viena

din 26 Octomvre st. n. 1889.

Renta de aur 4%	101.20
Renta de hărtă 5%	97.45
Imprumutul căilor ferate ungare	114.70
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostu ungare (1-ma emisiune)	99.73
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostu ungare (2-a emisiune)	—
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostu ungare (3-a emisiune)	112.50
Bonuri rurale ungare	88.25
Bonuri croato-slavone	105.—
Despăgubirea pentru dijma de vină unguresc	100.—
Imprumutul cu premiul unguresc	140.25
Losurile pentru regularea Tisei și Seghedinului	127.45
Renta de hărtă austriacă	85.40
Renta de argint austriacă	85.80
Renta de aur austriacă	109.70
Losuri din 1860	139.10
Acțiunile băncii austro-ungare	919.—
Acțiunile băncii de credit ungar.	326.50
Acțiunile băncii de credit austr.	314.40
Galben împărătesc	5.67
Napoleon-d'ori	9.47
Mărci 100 împ. germane	58.35
Londra 10 Livres sterlinge	119.10

Editor și Redactor responsabil: **Dr. Aurel Mureșianu.**

„ALBINA“
 institut de credit și de economii
 Filiala Brașov.

Amanetăză mărfuri
 cu interese de 6 până la 7%

in sensul regulamentelor ei referitoare. — primește mărfuri spre imagazinare în magazinele ei proprii de lângă gară, de asemenea închiriază pe teritoriul ei și locuri pentru depozitare.

Informațiuni mai de aproape se pot lua zilnic în biroul institutului, piață No. 90, dela 8—2 ore d. p.

84,21

Sz. 447—1889 bvrgh.

194.1

Arverési hirdetmény.

Alulirt kiküldött végrehajtó az 1881. évi LX. t. cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy az Abrudbányai kir. j.-biróság 1737—1889 számú végzése által a Brassoi egyesült mű malom és fejlőfoglaltató Abrudbányai Mayer Aron javára Abrudbányai Bartalits Mihály ellen 420 frt. 19 kr. tőke, ennek 1889 evi Aprilis hó 5-ik napjától számítandó 6% kamatai és eddig összesen 21 frt. 20 kr. perköltőség követelés erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás alkalmával biróilag 889⁸/₇ foglalt és 353 frt. becsült a foglalási jegyzőkönyv 1-ső

tétel számától egész a 18-ik tétel számig több nemű különbözle házi butorokból álló ingóságok nyilvános árverés útján eladatnak. Mely árverésnek az Abrudbányai kir. járásbirósági idézett sz. kiküldést rendelő végzése folytán a helyszínen, vagyis esetleg a város házánál leendő eszközlésére 1889-ik évi November hó 2-ik napjának délelőtt 10 órája határidőül kitűzetik, és ahhoz venni szándékozók ezennel oly megjegyzéssel hivatnak meg: hogy az érintett ingóságok ezen árverésen az 1881-ik évi LX. t. cz. 107. §-a értelmében a legtöbbet ígérőnek becsáron alul is eladatni fognak.

Az elárverezendő ingóságok vételára az 1881 évi LX. t. cz. 108. §-ában megállapított feltételek szerint lesz kifizetendő. Végül felhivatnak mindazok, kik az elárverezendő ingóságok vételarából a végrehajtató követelését megelőző kielégítettetéshez tartanak jogot, a mennyiben részükre foglalás korábban eszközöltetett volna, és ez a végrehajtási jegyzőkönyvből ki nem tűnik, elsőbbségi bejelentéseiket az árverés megkezdéseig alóliirt kiküldöttnek vagy írásban beadni, avagy pedig szóval bejelenteni tartoznak.

A törvényes határidő a hirdetménynek a bíróság tábláján ki függesztését követő naptól számítatik.

Kelt Abrudbányán 1889-ik évi Oktober hó 19 napján.
Szabo Lajos,
 kir. bírósági végrehajtó.

DESCHIDERE DE ATELIERŪ.

Subserisulŭ face cu tótă onórea cuncscutŭ prin acésta stim. publicŭ din Brașovŭ și din împrejurime, că și-a deschisŭ

ATELIERUL SĒU DE DINȚI

in casa D-rului Fabricius, colțulŭ stradei cǎldǎrarilorŭ și stradei Poștei vechi Nr. 540.

Orele de consultare: înainte de améđi dela 9—12 ore, după améđi dela 3—6 ore.

William Raupert,
 medicŭ dentistŭ.

Mersulŭ trenurilorŭ

pe liniile orientale ale cǎii ferate de statŭ r. u. valabilŭ din 1 Octomvrie 1889.

Budapesta—Predealŭ				Predealŭ—Budapesta				B.-Pesta—Aradŭ—Teiuș				Teiuș—Aradŭ—B.-Pesta				Copsa-micǎ—Sibiu			
Trenŭ accele- ratŭ.	Trenŭ accele- ratŭ.	Trenŭ omni- bus.	Tren de per- sone	Trenŭ accele- ratŭ.	Trenŭ omni- bus.	Trenŭ accele- ratŭ.	Tren de per- sone	Trenŭ omni- bus.	Trenŭ de pers.	Trenŭ de pers.	Trenŭ de pers.	Trenŭ mixt	Trenŭ de pers.	Trenŭ mixt	Copsa-micǎ	Sibiu	Copsa-micǎ	Sibiu	
Viena	3.40	8.—	8.—	Bucurescŭ	7.35	4.40		Viena	11.—	3.40	Teiuș	11.24	3.—	1.42	Copsa-micǎ	2.05	4.36	Sibiu	2.05
Budapesta	9.20	2.—	3.10	Predealŭ	12.50	9.12		Budapesta	7.40	9.30	Alba-Iulia	11.59	3.34	2.32	Seica mare	2.38	5.06		
Szolnok	11.18	4.05	7.22	Timișu	1.19	9.41		Szolnok	10.42	12.38	Vințulu de josŭ	12.30	4.10		Lónneșu	3.22	5.46		
P. Ladány	12.57	5.46	5.52	Brașovŭ	1.55	10.17		Aradŭ	3.53	5.36	Sibiu	1.01	4.43		Oena	3.46	6.17		
Oradea-mare	2.22	7.01	8.46	Feldióra	2.15	4.54	7.57		2.17	4.29	Orăștia	1.32	5.13		Sibiu-Copsa-micǎ				
Várad-Velence	2.30	7.11	9.18	Apața	2.47	5.37	7.44		2.37	4.41	Simeria (Piski)	2.03	5.47		Sibiu	9.10	9.50		
Fugyi-Vásárheli			9.27	Ágostonfalva		6.15	8.09		3.37	5.05	Deva	2.52	6.27		Oena	9.37	10.14		
Mező-Telegd	3.—	7.41	10.21	Homorodŭ	3.56	7.31	8.29		4.05	5.17	Branicea	3.23	6.54		Lónneșu	10.05	10.40		
Rév	3.31	8.16	11.38	Hașfaléu		9.09	9.07		4.27	5.38	Ilia	3.55	7.20		Seica mare	10.40	11.10		
Bratca			12.16	Sighișóra	5.28	9.33	10.34			6.05	Gurasada	4.08	7.32		Copsa-micǎ	11.09	11.35		
Ciucia	4.24	9.05	1.57	Elisabetopole	5.57	10.02	10.20			6.23	Zamŭ	4.44	8.03						
Huiedin	4.52	9.35	3.11	Mediașu	6.19	11.04	11.09			7.20	Soborșinu	5.30	8.38						
Stana			3.40	Copsa micǎ		11.24	11.35			7.55	Zamŭ	6.27	9.27						
Aghirș			4.15	Micásasa		11.39	12.15			8.26	Conopŭ	6.47	9.46						
Ghirbău			4.36	Blașiu	7.09	12.30	12.43			8.47	Radna-Lipova	7.28	10.20						
Nădășel	5.49		4.58	Crăciunelŭ		12.45	12.55			9.11	Simeria (Piski)	7.43	10.34						
	6.02	10.35	5.26	Teiuș	7.42	1.13	1.07			9.42	Orăștia	7.59	10.50						
Clușiu	6.14	11.02	6.56	Aiudŭ	8.05	2.28	2.11			10.37	Sibiu	8.28	11.16						
Apahida			7.15	Vințulu de susŭ		2.48	2.33			10.37	Gyorok	8.42	11.30						
Ghirș	7.28	12.44	7.48	Cucerdea	8.32	3.14	2.40			12.02	Glogovaț	9.20	12.05						
Cucerdea	7.52	1.27	7.15	Uióra	9.—	4.01	2.40			12.02	Aradŭ	2.22	5.10						
Uióra			7.48	Apahida	9.—	5.28	2.46			12.19	Budapesta	6.—	8.15						
Vințulu de susŭ	8.21	1.42	10.19	Clușiu	10.21	5.56	2.46			12.43	Viena	1.40	6.05						
Aiud	8.38	2.26	11.34	Nădășelŭ	10.41	6.45	2.46			12.55	Teiuș								
Teiuș			12.11	Ghirbău		7.06	2.56			1.07	Simeria	6.47	11.54						
Crăciunelŭ	9.18	3.24	12.29	Aghireșu		7.22	3.14			1.07	Streiu	7.40	12.37						
Blașiu			1.10	Stana		7.37	3.14			1.07	Hașegŭ	8.51	1.28						
Micásasa			1.30	B. Huiedin	11.54	8.03	3.14			1.07	Pui	10.02	2.23						
Copsa micǎ	10.08	4.39	2.14	Stana		8.24	3.14			1.07	Crivadia	11.02	3.11						
Mediașu			2.54	B. Huiedin	11.54	8.24	3.14			1.07	Banița	11.50	3.53						
Elisabetopole	10.32	5.11	3.35	Ciucia	12.24	9.04	3.14			1.07	Petroșeni	12.30	4.25						
Sighișóra	11.07	5.45	4.07	Bucia		9.20	3.14			1.07									
Hașfaléu			5.54	Bratca		9.37	3.14			1.07									
Homorodŭ	12.31	7.32	6.39	Rév	1.03	9.55	3.14			1.07									
Ágostonfalva			7.13	Mező-Telegd	1.29	10.20	3.14			1.07									
Apația	1.20	9.06	7.45	Fugyi-Vásárheli		10.47	3.14			1.07									
Feldióra	1.40	9.45	8.32	Várad-Velence		10.57	3.14			1.07									
Brașovŭ	2.14		5.32	Oradea-mare		11.19	3.14			1.07									
Timișu	2.34		6.15	P. Ladány		11.19	3.14			1.07									
Predealŭ	3.17		6.15	Szolnok		11.51	3.14			1.07									
Bucurescŭ	3.40		6.47	Budapesta		11.51	3.14			1.07									
	9.30		11.50	Viena		1.40	3.14			1.07									

Notă: Numerii incuadrați cu linii gróse insemnézǎ orele de noapte.